

Hos. 14:4-9 (Heb. 5-10)

נִדְבָה of [my] own accord/freely	אֶהֱבֵם loving them	מִשׁוֹבְתָם from their apostasy	אֶרְפֵּא 5 I will heal them
--------------------------------------	------------------------	------------------------------------	--------------------------------

מִמֶּנּוּ from him	אִפִּי my anger	שָׁב it turned	כִּי because
-----------------------	--------------------	-------------------	-----------------

לְיִשְׂרָאֵל to Israel	כַּטֵּל like the dew	אֶהְיֶה 6 I will be
---------------------------	-------------------------	------------------------

כַּשׁוֹשְׁנָה like the lily	יִפְרַח he will sprout/blossom
--------------------------------	-----------------------------------

כַּלְבַּנוֹן like the Lebanon	שָׂרְשׁוֹ his root	וַיִּךְ and he will strike/send down
----------------------------------	-----------------------	---

יִנְקוּתָיו his shoots	יֵלְכוּ 7 they will walk/spread out
---------------------------	--

הוֹדוֹ his splendor	כַּזַּיִת like the olive tree	וַיְהִי and it will be
------------------------	----------------------------------	---------------------------

כַּלְבַּנוֹן like the Lebanon	לוֹ to him	וּרְיִיחֹ and his scent
----------------------------------	---------------	----------------------------

בְּצֵלוֹ in his shadow	יֹשְׁבֵי ones dwelling	יָשׁוּבוּ 8 they will return
---------------------------	---------------------------	---------------------------------

דָּגָן corn/grain	יִחְיֶוּ they will preserve/grow
----------------------	-------------------------------------

כַּגֶּפֶן like the vineyard	וַיִּפְרְחוּ and they will sprout/blossom
--------------------------------	--

לְבַנוֹן ס Lebanon	כִּיַּיִן like wine of	זְכָרוֹ his mention/remembrance
-----------------------	---------------------------	------------------------------------

לְעַצְבִּים
to idols

עוֹד
still

מַה־ לִּי
to me what?

9 אֶפְרַיִם
Ephraim

וְאֲשׁוּרֵנוּ
and I [bended to] look after him

אֲנִי עֲנִיתִי
I answered I

רַעֲנָן
leafy/fresh

אֲנִי כְּבְרוֹשׁ
I like Cyprus

נִמְצָא
it will be found

פְּרִיֶךָ
your fruit

מִמֶּנִּי
from me

אֵלֶּה
these things

וַיִּבֶן
and he will/let him understand

חֲכָם
wise

10 מִי
who?

וַיִּדְעֵם
and he will/let him know them

נִבּוֹן
discerning one

יְהוָה
Yahweh

דְּרָכָי
ways of

יִשְׁרָיִם
right/straight

כִּי־
because

בָּם
in them

יֵלְכוּ
they will walk

וְצַדִּיקִים
and righteous ones

בָּם
in them

יִכְשָׁלוּ
they will stumble

וּפְּשָׁעִים
and disloyal/rebellious ones